



ПОКЛОНЕНИЕ ДХАРМАКАЯ

Непостижимой сущности высшего

: сияющему миру НИРВАНЫ.

ПОКЛОНЕНИЕ САМБХОГАКАЯ

Безграничной возможности Высшего принципа :

Блаженному состоянию БУДДЫ ,

непроявленному и пребывающему в совершенном
спокойствии.

ПОКЛОНЕНИЕ НИРМАНАКАЯ

Истинно просветленному БУДДЕ

в его многочисленных воплощениях :

Шакьямуни Будде ,

истинно просветленному Иисусу Назаретянину

и святому Франциску Ассизскому ,

всем Бодхисатвам , Святым ,

мудрецам прошлого , настоящего и будущего ,

грядущему Будде Майтрее.

ИЗ СВЯЩЕННОГО ПИСАНИЯ БУДДИЙСКОГО.

/ Журнал " Наука и религия " , 1992 г. /

- 1 -

ВВЕДЕНИЕ .

1. Так я слышал. Однажды Господь Будда , проходя по стране Шравасты, остановился в роще Джетавана , которую Анатханиндада отвел общине , и собрались к нему 1250 мудрых Бхикшу . Когда приблизился час утренней трапезы , Господь Будда и его последователи одели уличные одеяния и , взяв свои чаши для сбора подаяния , отправились в столицу Шравасты и, проходя от дверей к дверям, молча протягивали чаши . После возвращения в рощу Джетавана они сняли уличное одеяние , омыли ноги свои,совершили утреннюю трапезу и, оставив чаши свои до следующего дня, расположились вокруг Благословенного.

2. Почтенный Субхути поднялся со своего места в середине собрания,поправил свое одеяние так , чтобы было открыто правое плечо , преклонил правое колено, почтительно сложил ладони и обратился к Будде :

- Татхагата , Достопочтенный во всех мирах наш возлюбленный Господь! Снизойди милостью своей к нам и дай нам благое наставление.

Господь Будда отвечал Субхути , сказав :

- Воистину снизойду заботой к каждому бодхисаттве-махасаттве и дам им благое наставление.

Субхути вопрошал :

- Достопочтенный , мы безмерно рады услышать твое благонаставление . Расскажи нам,в чем мы должны наставлять благочестивых мужчин и женщин, которые приходят к нам , вопрошая о пути к Наивысшей Совершенной Мудрости (Аннугара-Самьяк-Самбодхи). Что отвечать им ? Как успокоить их мечущийся разум и смягчить жажду их мысли ?

Господь Будда отвечал Субхути , сказав:

- О добре ты просишь , Субхути . Слушай же внимательно . Я отвечу на твой вопрос так , чтобы вся община поняла . Если благочестивые мужчины и женщины приходят к вам , вопрошая о пути к Наивысшей Совершенной Мудрости , то им нужно только следовать тому , в чем я собираюсь вас наставить и очень скоро они смягчат жажду мысли и достигнут спокойствия ума .

- 2 -

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ БЛАГОТВОРИТЕЛЬНОСТИ .

3. После этого Господь Будда обратился к общине :

- Каждый в мире , начиная с высочайших бодхисаттв - махасаттв , должен следовать тому , чему я вас учу , так как это Учение принесет освобождение каждому и приведет его к совершеннейшей Нирване ,будь то рожденный из яйца, или зачатый в материнской утробе , или развившийся из икры, или создаваемый метаморфозами, обладающий или не обладающий

формой , обладающий разумом или лишенный разумных способностей , или

как свободный , так и не свободный. И хотя формы чувственного бытия ,

перечисленные мною, несметны и даже не имеют границ, все же в действительности не существует чувственного бытия, о котором говорится. И почему так, Субхути? Потому что стоит только появиться

в уме бодхисаттвы -махасаттвы таким произвольно обусловленным концепциям, как существование собственной личности (самости) или существование других личностей, или бытие жизни , или существование атмана,как тут же он становится недостойным имени Бодхисаттвы-Махасаттвы.

- Более того, Субхути, бодхисаттва - махасаттва, наставляющий других Дхарме, должен прежде всего освободить самого себя от жажды мышления, пробуждаемой прекрасными взглядами , чарующими звуками , сладкими вкусами, ароматами,нежными прикосновениями и соблазнительными мыслями. В своей практике благотворительности он не должен быть подвержен этим соблазнительным проявлениям . Но почему ? Потому что, если он, практикуя благотворительность,не испытывает влияния этих феноменов, то он достигает непостижимых благодеяний и заслуг.

- Как ты думаешь , Субхути , возможно ли оценить пространства восточных небес ?

- Нет, Достопочтенный ! Невозможно измерить размеры восточных небес.

- Субхути, а возможно ли оценить границы пространства северных,южных и западных небес ? Или какой-нибудь из четырех частей Вселенной , или того , что над ней ,или того ,что под ней ?

- Нет, Достопочтенный!

- Субхути , так же невозможно оценить благодеяния и заслуги,приносимые бодхисаттвой-махасаттвой, который осуществляет благотворительность, не испытывая влияния этих произвольно обусловленных концепций. Этой истиной должен проникнуться каждый в начале пути .

Господь Будда продолжал :

- Как ты думаешь, Субхути, если бы последователь подарил как милость изобилие семи сокровищ, достаточное , чтобы заполнить три тысячи великих миров , достиг бы он посредством этого значительного благодеяния и заслуги ?

Субхути отвечал :

- Достопочтенный !Такой последователь достиг бы весьма значительного благодеяния.

Господь Будда продолжал :

- Субхути, если бы подобное благодеяние и заслуга имели какую-нибудь реальность, если бы это было нечто иное чем просто выражение, Татхагата не использовал бы слов "благодеяние" и "заслуга". Как ты думаешь, Субхути, весьма ли велико число атомов, что заключены в 3000 великих вселенных ?

- Действительно, очень велико, Благословенный Господь!

- Субхути, когда Татхагата говорит "атомы", это не значит, что он подразумевает какую-либо определенную или произвольную концепцию, ибо он использует эти слова как речевой образ. То же относится и к словам "великие вселенные": он не утверждает какую-либо определенную и произвольную идею, Татхагата использует слова просто как слова.

- 3 -

- Субхути, если благочестивый последователь, будь то мужчина или женщина, ради благотворительности жертвовал жизнью своею из поколения в поколение столько же раз, сколько песчинок в 3000 великих миров, а другой последователь просто изучал и соблюдал только одну строфу из этого Учения, его благодеяния и заслуги были бы несравненно более высокими. Как ты думаешь, Субхути, если бы последователь одарил милосердно изобилием семи сокровищ 3000 великих миров, были бы им приобретены значительные благодеяния и заслуги ?

Субхути отвечал :

- Это были бы значительные благодеяния и заслуги. И почему? Потому, что Господь Будда, ссылаясь на это, как на благодеяния и заслуги, не ссылается на какую-нибудь объективную величину или количество, он только упоминает о них в относительном значении.

Господь Будда продолжал :

- Если бы нашелся иной последователь, который твердо усвоит все это Учение и, соблюдая его, станет проповедовать хотя бы одну строфу из этого Учения другим людям, то его благодеяния и заслуги были бы несравненно более высокими. И почему ? Потому, что благодаря этим наставлениям была достигнута Наивысшая Совершенная Мудрость всех Будд и их Учение основано на этом священном писании. Но, Субхути, коль скоро я говорю о Буддах и их дхармах, я должен напомнить слова о том, что в действительности не существует ни Будды, ни дхармы.

Господь Будда затем продолжал :

- Когда бодхисаттва - махасаттва становится на путь достижения Наивысшей Совершенной Мудрости , он должен отказаться также от всех привязанностей к произвольно обусловленным концепциям . Когда во время размышления он полностью исключает все мысли , связанные с феноменами зрения , слуха , вкуса , запаха , прикосновения , а также все отличительные признаки , связанные с ними , его мышление будет независимым от всех произвольно обусловленных феноменальных концепций. Эти отличительные признаки чувственного мира беспокоят разум и он произвольно следует за ними; а так как мышление нарушается , то это приводит к ошибочному восприятию себя как самости и ее отношений к другим личностям . Вот причина того , почему Татхагата постоянно убеждал бодхисатв не быть подверженными в их практике благотворительности каким-либо произвольно обусловленным концепциям , таким , как зрение , слух и т.п. Бодхисаттва-махасаттва должен также , одаривая милостью, не быть подверженным предвзятым мыслям как в отношении себя, так и в отношении других или в отношении достижения исключительной пользы чувственного бытия , всегда помня , что как феномены , так и чувственное бытие следует рассматривать просто как плоды чувств . Но , несмотря на это , Учение Татхагаты полностью истинно , заслуживает

доверия , незыблемо , оно ни нелепо , ни несбыточно . Так же истинны

и Учения (Дхармы) Татхагат - их следует считать и реальными и нереальными ("пустыми").

- Субхути , если бодхисаттва-махасаттва на пути благотворительности хранит в уме своем какую-либо из своих произвольно обусловленных концепций, которая отличает его самость от других, то он уподобляется человеку, блуждающему во тьме и ничего не зрящему. Но если бодхисаттвамахасаттва , практикуя благотворительность , не имеет произвольно обусловленных понятий благоденствия и заслуги, к которым он стремится в подобной практике, то он подобен человеку с мудрым оком , видящем все вещи так же ярко , как в солнечном свете. Если в будущем появятся благочестивые последователи , будь то мужчины или женщины , способные преданно изучать и соблюдать это Учение , их успех и их

достижения в неоценимом и беспредельном благодеянии немедленно станут известны и по достоинству оценены трансцендентальным оком Татхагаты .

- 4 -

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ САМООТРЕЧЕНИЯ

- Субхути , когда последователь стремиться к совершению различных путей благотворительности , ему также следует практиковать и Шила- Парамиту , или самоотречение, ибо он должен помнить , что нет произвольного отличия его самости от других, а потому,осуществляя благотворительность, он должен одаривать не только реальными дарами , но и самоотреченными дарами благожелательности и сострадания . Даже если некий ученый будет осуществлять такую благотворительность,то он вскоре достигнет Наивысшей Совершенной Мудрости. Субхути , но что я только что подразумевал под доброжелательностью? Татхагата не имел в виду то, что последователь, совершая дар , должен расценивать это как какую-нибудь произвольную мысль о добре,ибо доброта, после всего сказанного всего лишь слово, а благотворительность должна быть спонтанной и самоотверженной .

Господь Будда продолжал :

- Субхути , если некий ученик соберет вкупе семь сокровищ в гору столь же высокую как горы Шумеру 3000 великих миров , и одарит ими в благотворительности своей других,его заслуга будет менее значительной, чем заслуга, приобретенная последователем , который просто изучал и соблюдал это Учение и в доброте сердца своего объяснял его суть другим.И позднее такой последователь обретет более высокие благодеяния и заслуги,чем сотня и даже тысяча мириадов иных. И ничто не сравниться с ним.

Господь Будда продолжал:

- Не думай,Субхути,что Татхагата помышляет сам в себе : " Я объясню человеческое бытие".Это была бы нечестивая мысль . И почему ? Потому , что нет в действительности чувственного бытия , о котором упоминает Татхагата. Будь какое-нибудь чувственное бытие,которое обсуждалось бы Татхагатой,это значило бы,что Татхагата хранит в уме своем произвольно обусловленные феноменальные идеи - такие, как самость,индивидуальность других ,

бытие жизни , атман. Даже когда Татхагата ссылается на самого себя,он и тогда не подразумевает какую-либо из подобных произвольных мыслей.Только земное человеческое бытие представляет самость как существование индивидуальности.Субхути , выражение "земное бытие", используемое Татхагатой, не означает , что в действительности есть какоенибудь подобное бытие. Это выражение используется как речевой образ.

Господь Будда продолжал :

- Субхути,если некий последователь подарит как милость величие семи сокровищ , достаточных,чтобы заполнить столько миров ,сколько песчинок в Ганге , а другой последователь , воплощая принцип неэгоистичности всего сущего , достигнет совершенного самоотречения , то такой самоотверженный последователь достигнет большего благодеяния и заслуги , чем тот , кто просто осуществляет реальную благотворительность. И почему ? Потому , что бодхисаттва-махасаттва не расценивает свои благодеяния и заслуги как личные достижения.

Субхути вопрошал Господа Будду :

- Что же значат слова : "..бодхисаттва-махасаттва не расценивает свои благодеяния и заслуги как личные достижения" ?

Господь Будда отвечал :

- Эти благодеяния и заслуги никогда не рассматриваются бодхисаттвоймахасаттвой в каком-нибудь алчном духе, потому,что он их и расценивает не как личные достижения,а как общее достояние всех живых существ .

- 5 -

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ СМирЕНИЯ.

- Как ты думаешь , Субхути , если бы ученик достиг уровня Сротопана ("вступившего в поток") , смог бы он сделать такое произвольное утверждение , как "Я вступил в поток"?

Субхути отвечал :

- Нет , Благословенный ! Ибо хотя этот уровень и обозначает , что он вступил в священный поток,все же, говоря истинно,он никуда не вступал. Так же и в уме своем не мог он позволить возникнуть таким произвольным концепциям,как форма,звук, вкус, запах , прикосновение и отличительные признаки. И потому достижение этого уровня дает ему право называться Сротопана.

- Как ты думаешь , Субхути ? Предположим , что последователь достиг уровня Сакридагамин (" Возвращающийся только один раз "), смог бы он сделать произвольное утверждение : " Я достиг уровня Сакридагамин " ?

- Нет , Благословенный ! Потому , что хотя этот уровень и означает , что ему предстоит перерождение , но только один раз , все же говоря истинно , не будет перерождений ни в этом мире , ни в других мирах . А так как он знает это, он и называется Сакридагамин.

- Как ты думаешь , Субхути , если бы последователь достиг уровня Анагамин ("никогда не возвращающийся"),мог бы он в уме своем выразить такую произвольную мысль : " Я достиг уровня Анагамин" ?

- Нет , Благословенный ! Потому что , хотя достижение Анагамин и означает , что он никогда не вернется , все же , истинно говоря , нет никакого возвращения, поэтому тот , кто достиг этого уровня , никогда не имеет такой произвольной мысли и поэтому он достоин быть названным Анагамин .

- Как ты думаешь , Субхути , если последователь достиг уровня Архат ("Полностью просветленный") , мог бы он лелеять такую произвольную мысль : " Я стал Архатом" ?

- Нет , Благословенный ! Ибо , говоря истинно, нет такого состояния, как Архат . И стоило бы последователю , достигшему такого уровня просветления, взлелеять в уме своем такую произвольную мысль , как он вскоре уловил бы в разуме своем и такие идеи , как самость , индивидуальность других ,чувственный мир , атман .

- О, Благословенный Господь ! Ты говорил, что Субхути достиг Самадхи

- "Неутверждения" , т.е. достиг вершины человеческих возможностей и поэтому является Архатом . Но если бы я лелеял в уме своем мысль : "Я - Архат,свободный от всех желаний",- мой Господь не мог бы заявить, что Субхути удовлетворен самим собой в достижении безмолвия и безмятежности. Но, говоря истинно, у меня не возникало подобной мысли, поэтому мой Господь может поистине утверждать : " Субхути удовлетворен самим собой в достижении безмолвия и безмятежности".

- Как ты думаешь , Субхути , когда Татхагата в предыдущей жизни был у ног Дипанкара Будды , получил ли он какое-нибудь определенное Учение или достиг ли какого-нибудь определенного ученичества, благодаря которому позднее стал Буддой ?

- Нет Благословенный ! Когда Татхагата был последователем Дипанкара Будды , говоря по истине , он не получал определенного Учения и не достигал какого-нибудь определенного превосходства .

- Как ты думаешь, Субхути , Понимает бодхисаттва-махасаттва состояние Будды к которому он стремится ?

- Нет , Благословенный ! И почему ? Потому, что высказывание Господа "описание состояния Будды" внутренне противоречиво , ибо состояние Будды им описанное , не может быть более состоянием Будды . Поэтому выражение "описание состояния Будды" - просто условное понятие .

- 6 -

Господь Будда продолжал :

- Но для этого , Субхути , разум всех бодхисаттв должен быть очищен от всех концепций , которые имеют отношение к зрению , слуху , вкусу, обоянию, прикосновению и отличительным признакам . Бодхисаттвы должны использовать способность разума действовать спонтанно и естественно , но одновременно независимо от предвзятого мнения, являющегося результатом этих чувств.

- Субхути , предположим , что будет человек , чье тело так же велико, как гора Шумеру. Как ты думаешь, Субхути , будет ли его тело великим ?

- Чрезвычайно великим , Благословенный ! И по какой причине? Потому, что Господь Будда не ограничивает выражение "величие человеческого тела" какой-либо произвольной концепцией , а следовательно , оно справедливо может быть названо великим .

- Субхути, как сказано ранее, в парамите смирения Татхагата не хранит в уме своем каких-либо произвольно обусловленных феноменальных концепций смирения . Он только ссылается на них . И почему ? Потому, что когда в одной из предыдущих жизней принц Килики разрывал плоть моего тела на куски даже и тогда я был свободен от какой-либо мысли, как моя самость , индивидуальность других , бытие жизни , атман . Ибо если бы во время моих страданий

у меня возникла какая-нибудь из этих произвольных мыслей , то я неминуемо впал бы в грех нетерпения, ненависти .

Кроме того , Субхути , я помню , что в течении предыдущих 500 жизней я использовал каждую из них для воплощения смирения и покорно смотрел на жизнь свою, ибо это и есть святое бытие , несмотря на смиренное страдание.Уже тогда мой разум был свободен от каких-либо произвольно обусловленных феноменальных концепций , таких как самость , индивидуальность других , бытие жизни , атман .

Благословенный продолжал :

- Субхути, если бы нашелся среди преданных последователей некто, чья карма еще не созрела , и кто должен еще нести естественное бремя и возмездие грехов, совершенных в какой-либо из предыдущих жизней , кто из-за прежних грехов должен опуститься на более низкий уровень существования ? Если бы он ревностно и преданно изучал и соблюдал это Учение , хотя и был бы презираем и гоним людьми , его карма немедленно созрела бы и он тут же достиг бы Наивысшей Совершенной Мудрости .

Субхути, я напомним, что очень давно, бесчисленное количество кальп до прихода Дипанкара Будды , я почитал, служил жертвоприношениями и получал духовное наставление и поучения у четырех тысяч восьмисот миллиардов Будд, но все же, если в конце этой далеко не последней кальпы мира ученик будет преданно изучать и воплощать на практике наставления этого Учения ,благодеяния , совершенные им , значительно превысят то, что было достигнуто мною , когда долгие годы я служил и поучался у этих бесчисленных Будд . Да, это превзойдет мои скромные заслуги в сто тысяч раз и даже больше - в бесчисленное количество раз .

Господь Будда продолжал :

- Субхути , в добавление к тому , что я говорил о неценимом благодеянии, которого достигнет убежденный последователь соблюдающий, изучающий и воплощающий заповеди этого Учения в конце этой , далеко не последней кальпы мира . Я должен сказать тебе , что, вероятно, найдутся некоторые ученики , которые , услышав это Учение , смутятся в уме своем и не поверят ему . Субхути , ты должен помнить , что как дхарма этого Учения выходит за пределы

человеческой жизни , так же эффект и конечный результат его изучения непроницаем , таинствен, непостижим .

- 7 -

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ УСЕРДИЯ И НАСТОЙЧИВОСТИ .

- Как ты думаешь , Субхути ? Если было бы столько Гангов , сколько песчинок в Ганге - было бы число этих рек весьма многочисленно ?

- Действительно бесчисленно , мой Господь !

- Если бы и были эти многочисленные реки , то сколь безмерно было бы число песчинок в них! И все же, Субхути , если бы благочестивые последователи , будь то мужчина или женщина , подарили как милость такое количество семи драгоценностей , сколько этих песчинок , было бы это деяние, проистекающее от них , значительным благодеянием ?

- Весьма значительным , о мой Господь !

- Субхути , но если бы некий последователь, изучив и следуя одной строфе этого Учения , объяснил его другим , его благодеяния и заслуги были бы значительно большими. Более того, Субхути, если некий последователь в каком-либо месте будет проповедовать одну строфу из этого Учения , то это место станет священной землей и будет почитаемо и воспето в молитвах даже небожителями , асурами , как если бы это был священный храм . Каким же священным и великим станет то место , где последователь будет наставлять всему этому Учению.

Будь уверен, Субхути , что подобный последователь преуспеет в достижении Наивысшей Совершенной Мудрости , а место , где это Учение почитается, будет подобно алтарю , поставленному Будде или одному из его последователей .

Господь Будда продолжал :

- Субхути, если бы нашелся некий благочестивый последователь, мужчина или женщина , который в своей усердной практике благотворительности возжелал бы жертвовать своей жизнью утром или днем , или вечером столько же раз , сколько песчинок в Ганге . Если бы эти жертвы совершались на протяжении ста тысяч мириадов кальп, были бы его благодеяния и заслуги великими ?

- Воистину они были великими , Господь Будда !

- Но , Субхути , если бы иной последователь изучил и следовал этому Учению с искренней верой , то его благодеяния и заслуги были бы более великими . А если бы нашелся последователь , не только соблюдающий и изучающий это Учение , но и усердно объясняющий его другим , переписывающий и распространяющий его среди других , его заслуги и благодеяния были бы еще более великими. Иными словами , Субхути , это Учение облакает последователя неоценимыми безграничными невыразимыми добродетелями и могуществом . Татхагата разъясняет это Учение только тем последователям , которые убежденно и настойчиво ищут полного осуществ-

твления Наивысшей Совершенной Мудрости и достижения уровня бодхисаттвы

в сострадании , которым характеризуется Махаяна.Как только последователи будут способны усердно соблюдать и изучать это Учение , разъясняя его другим и широко распространяя , Татхагата узнает об этом и будет поддерживать их пока они не преуспеют в достижении их неоценимых безграничных прекрасных добродетелей . Эти последователи разделяют с Татхагатой его бремя сострадания и будут вознаграждены Наивысшей Совершенной Мудростью . Но почему, Субхути , этот путь является уделом последователей Махаяны ? Потому, что последователи Хинаяны не способны освободить даже себя от таких произвольно обусловленных феноменальных концепций как собственная самость , индивидуальность других , бытие жизни, атман , а потому не в состоянии преданно и ревностно соблюдать, изучать и разъяснять это Учение окружающим .

Внимай же,Субхути! Где бы это Учение не было соблюдаемо и изучаемо, это место станет священной землей,которой будут поклоняться бесчисленные небожители и ангелы . Такие места , сколь бы скромны они не были, будут почитаемы , как известные храмы и пагоды, к которым стекаются бесчисленные пилигримы в почтении и молитвах . Над ними , подобно облакам , будут парить небожители и ангелы и будут осыпать их жертвенными цветами .

- 8 -

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ СОСРЕДОТОЧЕНИЯ

/ Дхиана - парамита /

Затем Субхути вопрошал Господа Будду , сказав :

- Если благочестивый ученик , мужчина или женщина , встав на путь достижения Наивысшей Совершенной Мудрости, обнаружил вдруг, что ум его не спокоен , как ему тогда успокоить свой ум , как ему полностью подчинить тревожные мысли и мечущиеся чувства ?

Господь Будда отвечал :

- Субхути , любой благочестивый последователь, который начинает практику концентрации своего ума в усилении достижения Наивысшей Совершенной Мудрости , должен лелеять только одну мысль , а именно : " Когда я достигну Наивысшей Совершенной Мудрости, я освобожу в вечном мире Нирваны всех чувствующих существ" . И если эти намерения и клятвы искренни , то чувствующие существа всегда освобождаются. Но, несмотря на это , Субхути , если истина понятна , ясна до конца , ему следует знать, что нет ни одного чувствующего существа, которое когда-либо было освобождено . И почему , Субхути ? Потому , что если бодхисаттва-махасаттва хранит в уме своем какую-либо подобную произвольно обусловленную концепцию как самость , индивидуальность других , бытие жизни , атман , то он не может быть назван бодхисаттвой-махасаттвой . Но что же это значит , Субхути ? Это значит , что нет чувствующих существ, о которых говорится, и нет индивидуальности (самости), которая может начать поиск пути достижения Наивысшей Совершенной Мудрости .

- Как ты думаешь , Субхути ? Когда Татхагата учился у Будды Дипанкара , имел ли он такую произвольно обусловленную концепцию Дхармы , которая служила бы основанием его интуитивных поисков достижения Наивысшей Совершенной Мудрости ?

- Нет, Благословенный! Если я понял сказанное Буддой, то Будда не имел никакой концепции Дхармы достижения Наивысшей Совершенной Мудрости.

Господь Будда был весьма удовлетворен этим ответом и сказал :

- Ты прав , Субхути . Говоря истинно , нет никакой произвольной концепции Дхармы как таковой . Если бы она была , Дипанкара Будда не предсказал бы , что в одной из будущих жизней я достигну состояния Будды под именем Шакья-Муни . Что же это значит, Субхути ? Это значит, что то, чего я достиг , не есть нечто неограниченное и произвольное, что может быть названо "

Наивысшая Совершенная Мудрость " , но это есть состояние Будды , чья сущность идентична с сущностями всех вещей и заключается в том , что она невероятна , уникальна , непостижима . Возможно, Субхути , что существуют последователи , которые утверждают, что у Татхагаты были некоторые концепции Дхармы , служившие основанием его поисков Наивысшей Совершенной Мудрости . Но пусть это будет понятно , Субхути , что Татхагата не имел и мысли о Дхарме , которая бы обосновала его поиск достижения Наивысшей Совершенной Мудрости .

Господь Будда особенно подчеркнул это , сказав :

- Субхути , состояние Будды , к которому стремился Татхагата , одновременно и та самая Наивысшая Совершенная Мудрость , и не та же . Это просто иной способ выражения того , что феномены всех вещей единой "таковости" и в состоянии Будды и в Аннута - Самьяк - Самбодхи и что они ни реальны , ни нереальны , но пребывают совместно со всеми феноменами в шунье , безмолвии , непостижимые и загадочные . Субхути, вот почему я говорю , что Дхарма всех вещей никогда не может быть выражена через какую-либо догматическую феноменальную концепцию , но, тем не менее, может быть универсальной (всеобъемлющей) концепцией .

- 9 -

- Субхути , если бы я говорил о величии человеческого тела, что бы я под этим подразумевал ?

- Благословенный ! Я понял бы , что Господь Будда не подразумевал под " величием человеческого тела " какую-либо произвольно обусловленную феноменальную идею. Я воспринял бы эти слова только в их условном значении.

- Субхути, как раз точно так же надо понимать бодхисаттвумахасаттву, когда он говорит об освобождении бесчисленных чувствующих существ. Если бы он хранил в уме своем какую-либо произвольно обусловленную идею чувствующего существа или определенного количества , он был бы недостоин имени бодхисаттвумахасаттвы . И почему , Субхути ? Потому, что он именуется бодхисаттва-махасаттва именно по той причине , что он устранил все подобные произвольно обусловленные концепции . А что справедливо в отношении одной концепции , то справедливо и в отношении всех концепций . Учение Татхагаты совершенно свободно от всех таких

произвольно обусловленных концепций как самость, индивидуальность других, бытие жизни, атман.

Дабы сделать это Учение более доступным, Господь Будда продолжал:

- Если бы бодхисаттва-махасаттва сказал так: "Я опишу состояние Будды" - он был бы недостоин имени бодхисаттвы-махасаттвы. И почему? Потому, что Татхагата вполне определенно учил, что когда бодхисаттвamahасаттва использует подобные слова, он не должен подразумевать при этом какую-либо произвольно обусловленную концепцию. Он использует подобные выражения только как совокупность слов.

Субхути, только те последователи, чье понимание достаточно глубоко проникло в значение Учения Татхагаты относительно неэгоистичности как вещей, так и живых существ, могут быть названы бодхисаттвами-

махасаттвами.

Господь Будда вопрошал Субхути, сказав:

- Как ты думаешь? Обладает ли Татхагата физическим зрением

?

Субхути отвечал:

- Несомненно, Благословенный Господь, он обладает физическим зрением.

- Обладает ли он оком просветления?

- Конечно, Татхагата обладает просветленным оком, иначе он не был бы Господом Буддой.

- Обладает ли Татхагата оком трансцендентального интеллекта

?

- Да, Благословенный Господь. Татхагата обладает оком трансцендентального интеллекта.

- Обладает ли Татхагата оком духовной интуиции?

- Да, Благословенный Господь. Татхагата обладает оком духовной интуиции.

- Обладает ли Татхагата оком любви и сострадания Будды ко всему чувствующему миру?

Субхути отвечал:

- Благословенный Господь, ты возлюбивший всех чувствующих существ.

- Как ты думаешь, Субхути , когда я ссылался на песчинки реки Ганг , утверждал ли я , что они были действительно частицами песка ?

- Нет , Благословенный Господь , ты говорил о них как о песчинках .

- Субхути, если бы было столько же Гангов, сколько песчинок в Ганге, и если бы было столь же много состояний Будды , сколько песчинок в этих бесчисленных реках , то весьма ли многочисленны были бы эти состояния Будды ?

- Действительно , весьма многочисленны , Господь Будда .

- Внимай же , Субхути . В этих бесчисленных состояниях Будды содержатся все формы чувствующих существ со всеми их различными умонастроениями и концепциями , каждая из которых известна Татхагате , но ни одна из них не содержится в уме Татхагаты как произвольно обусловленная концепция . Они только воображаемы (иллюзорны). Ни одна из этого огромного скопления концепций , с безначальных времен через настоящее время и не имеющее конца будущее , ни одна из них не может быть описана .

- 10 -

Господь Будда продолжал :

- Субхути, если бы некий благочестивый последователь, будь то мужчина или женщина, собрал 3000 великих миров , размолот бы их в неосязаемый порошок и распылил бы его в космосе , - как ты думаешь, Субхути , имела бы эта пыль какое-нибудь индивидуальное существование ?

Субхути отвечал :

- Да, Благословенный Господь, так как неосязаемая пыль рассеялась бы бесконечно, то можно говорить о ее относительном существовании, но так как Благословенный использовал эти слова , она не существует , так как слова имеют только фигуральное значение . В противном случае эти слова обозначали бы веру в существование материи как независимой и самосуществующей сущности , которой нет .

Более того , когда Татхагата ссылался на 3000 великих миров , он мог сделать это фигурально. И почему? Потому , что если 3000 великих миров действительно существовали , то их единственная реальность заключалась бы в их космическом единстве . И будь то неощутимая пыль или великие миры - это ничего не меняет . Только в

значении космического единства самых отдаленных сущностей Татхагата может ссылаться на них .

Господь Будда был весьма удовлетворен ответом и сказал :

- Субхути , хотя человеческое бытие всегда охвачено произвольно обусловленными концепциями материи или великих миров ,эти концепции не для брэнного человеческого ума. Даже когда о них упоминают в смысле их космического единства - и тогда это есть нечто непостижимое .

Господь Будда продолжал :

- Если бы наш ученик сказал , что Татхагата в своем Учении постоянно ссылается на самого себя , упоминает о других , говорит о бытие жизни или атмане, - как ты думаешь, Субхути , осознал этот ученик суть того, чему я учил ?

Субхути отвечал :

- Нет , Благословенный Господь ! Этот ученик не понял суть Учения Господа . Так как когда Господь ссылается на эти концепции, он никогда не говорит о их действительном существовании: он только использует эти слова фигурально, как символ . И только в этом значении они могут быть использованы. Будь то концепция или Дхарма - они не более реальны, чем материя или явления .

Затем , дабы это стало более понятно , Господь Будда сказал :

- Субхути , когда ученики становятся на путь поиска постижения Наивысшей Совершенной Мудрости , им следовало бы таким образом видеть, ощущать , изучать , понимать и действовать, что все Дхармы не являются истинными и поэтому они не должны хранить в уме своем какие-либо произвольно обусловленные концепции чего бы то ни было .

Господь Будда продолжал :

- Субхути , если бы некий ученик дарил как милость величие семи драгоценностей , достаточное , чтобы заполнить бесчисленные и безграничные миры , а другой ученик на пути поисков достижения Наивысшей Совершенной Мудрости ревностно и преданно соблюдал бы и изучал даже одну строфу этого Учения и объяснял его окружающим , то накопленные благодеяния и заслуги этого ученика были бы несравненно более великими.

Субхути , возможно ли объяснить это Учение остальным , не храня в уме какой-либо произвольной концепции вещей, явлений или

Дхармы? Это может быть достигнуто ,Субхути,только через полную безмятежность разума и самолишенной тождественности . И почему ? Потому , что все рожденные разумом произвольно обусловленные концепции материальных явлений и все обусловленные факторы, и все концепции и идеи подобны сновидениям, призракам , исчезающей росе , вспышкам пламени .

Каждый истинный последователь должен именно так смотреть на все явления и на всю деятельность разума и должен хранить в своем разуме шуньяту (пустоту) , бесчисленность , безличность и безмятежность .

- 11 -

ДОСТИЖЕНИЕ МУДРОСТИ .

/ Праджня - парамита /

- Как ты думаешь, Субхути, достиг ли Татхагата чего-либо , что может быть описано как Наивысшая Совершенная Мудрость ?

Субхути отвечал :

- Если я понимаю Учение Господа Будды , то нет ни такого состояния , как Наивысшая Совершенная Мудрость, ни возможности для Татхагаты учить какой-нибудь определенной Дхарме . Но почему ? Потому, что воспринятое Татхагатой по сути своей непостижимо и загадочно . Все это является ни феноменами,ни номенами. Что же под этим подразумевается? Это означает, что Будды и Бодхисаттвы достигли просветления не через какое-то определенное Учение, а через интуитивное познание , которое индивидуально, спонтанно и естественно .

Затем Господь Будда вопрошал Субхути :

- Как ты думаешь , Субхути ? Возможно ли узнать Татхагату по 32 признакам превосходства ?

Субхути отвечал :

- Да , Благословенный Господь , Татхагата может быть так узнан

- Субхути, если бы это было так , то и Чакраварти , легендарный царь мира , который тоже обладал 32 отличительными признаками , мог быть признан Татхагатой .

Тогда Субхути , осознав свою ошибку , сказал :

- Теперь я понял , Татхагата не может быть признан только по его 32 признакам превосходства.

Господь Будда сказал далее :

- Если найдется некто , выглядящий ,как изображение или подобие Татхагаты и предложит поклоняться и молиться ему, то должно считать его еретиком , не знающим истинного Татхагату .

- Как ты думаешь, Субхути? А возможно ли увидеть Татхагату, явленным в его физическом облике ?

- Нет, Благословенный! Невозможно даже и увидеть Татхагату, явленным в его физическом облике. И почему? Потому, что феномен его физического облика не то же самое , что сущность Татхагаты .

- Ты прав, Субхути, физический облик - полностью иллюзия . Но это не так, пока ученик не поймет, что он может осознать истинного Татхагату. Как ты думаешь , Субхути ? Способен ли ученик определить личность Татхагаты по его 32 отличительным признакам физического превосходства?

- Нет , Благословенный ! Мы не можем уловить удивительную личность Татхагаты по 32 отличительным признакам . И почему ? Потому , что то , что Татхагата выразил как "32 признака физического превосходства" , не выражает каких-либо определенных или произвольных утверждений относительно качеств Будды . Эти слова используются только фигурально.

Господь Будда сказал :

- Субхути, если бы некий ученик сказал, что Татхагата сейчас придет, или сейчас уйдет, или сейчас сядет , или сейчас возляжет , это значило бы, что он не принял принципов моего Учения . И почему ? Потому , что, хотя слова , относящиеся к Татхагате , и означают " тот , кто таким образом пришел " и " тот , кто таким образом ушел " , все же истинный Татхагата никогда ниоткуда не приходит и никогда никуда не уходит. Имя Татхагата - просто слово .

Вновь вопрошал Господь Будда Субхути :

- Может ли быть Татхагата полностью познан через какую-нибудь манифестацию в форму (будь то тело или идея) ?

- Нет, Благословенный, Татхагата не может быть полностью познан даже через его трансцендентальные преобразования. И почему ? Потому, что то, на что Татхагата только ссылается как на "трансцендентальные преобразования" - просто фигуральное выражение . Даже наивысшие бодхисаттвымахапаттвы не способны

полностью осознать даже интуитивно то , что по сути своей непостижимо .

- 12 -

Господь Будда продолжал :

- Субхути , но не думай , что когда Татхагата достиг Наивысшей Совершенной Мудрости , это не было обусловлено у него 32 признаками физического превосходства . Не думай так. Ибо стоит тебе так подумать, встав на путь достижения Наивысшей Совершенной Мудрости , и ты решишь, что все совокупности явлений и все феноменальные концепции должны быть пресечены и отброшены . Не думай так . И почему ? Потому , что когда ученик становится на путь достижения Наивысшей Совершенной Мудрости, ему не следует ни быть подверженным таким произвольным феноменальным концепциям , ни отвергать их .

Господь Будда далее предостерег Субхути :

- Субхути,не думай,что Татхагата когда-либо предполагал в уме своем: " Мне следовало бы создать систему наставлений для разъяснения Дхармы ". Ты никогда не должен лелеять такую недостойную мысль . И почему ? Потому ,что тогда не поймешь Учения Татхагаты и вдобавок опорочишь его . Кроме того , то , о чем упоминалось в Учении как о "системе Учения", не имеет смысла, ибо истина не может быть расчленена на части или связана в систему . Слова могут быть использованы только в фигуральном смысле .

Затем почтенный Субхути, опираясь на свой просветленный трансцендентальный интеллект , обратился к Господу Будде , сказав :

- Благословенный Господь , в грядущие времена , когда какие-либо чувствующие существа будут осчастливлены возможностью услышать это Учение , пробудится ли в их уме неотъемлемые элементы веры ?

Господь Будда сказал :

- Субхути , почему же ты сохранил в разуме такие произвольно обусловленные концепции ? Нет ни таких явлений , как чувствующие существа , ни каких-либо нечувствующих существ . И почему , Субхути ? Потому , что то , что мы понимаем как чувствующие существа , на самом деле нереально и не существует . Когда Татхагата использовал такие слова в его Учении , он использовал их только как символ , поэтому твой вопрос неуместен .

Субхути вновь вопрошал :

- Благословенный Господь ! Когда ты достиг Наивысшей Совершенной Мудрости, почувствовал ли ты в уме своем, что шуньята была достигнута?

Господь Будда отвечал :

- Истинно так , Субхути . Когда я достиг Наивысшей Совершенной Мудрости, я (почувствовал) не почувствовал, что ум мой был подвластен даже весьма незначительной какой-нибудь произвольной концепции Дхармы. Ибо даже слова " Наивысшая Совершенная Мудрость " являются просто словами .

- Более того , Субхути , то , чего я достиг , обретя Наивысшую Совершенную Мудрость , является тем же самым , чего достигли и все другие. Это есть неразличимое , это ничто не считается ни высокой ступенью,ни низкой. Оно совершенно не зависит от каких-либо определенных или произвольно обусловленных концепций индивидуальной самости , других личностей , бытия жизни или атмана .

- 13 -

З А К Л Ю Ч Е Н И Е .

Субхути смиренно вопрошал Господа Будду :

- Благословенный , в дни грядущие , когда ученик услышит это Учение или часть его , будь то параграф или строфа , пробудит ли в уме его истинную веру ?

- Не сомневайся в этом , Субхути , В отдаленную эпоху, как раз через пятьсот лет после Нирваны Татхагаты , появятся те , кто , осуществляя благотворительность и сохраняя заповедь, уверуют в строки этого Учения и пробудят в разуме своем истинную веру .

Тебе следовало бы знать , к тому же , что в древние времена такие же последователи уже посадили саженцы добродетели , и не только перед святыней одного Будды или двух , или пяти , но перед святынями сотен тысяч миллиардов Будд , поэтому , когда будут услышаны слова этого Учения , они немедленно пробудят в разуме слушающих чистую истинную веру .

Субхути, Татхагата уверен, что все чувствующие существа, пробужденные верой в слова Учения, накопят неоценимые благодеяния и заслуги . Как я мыслю это ? Прежде всего все чувствующие существа должны будут отбросить такие

феноменальные произвольно обусловленные концепции, как самость, индивидуальность других, бытие жизни и атман. Если бы они этого не сделали, то их разум неизбежно был бы захвачен такими концепциями и, следовательно, они не были бы способны ни практиковать благотворительность, ни соблюдать наставления. Более того, эти чувствующие существа должны будут отбросить все произвольные идеи, связанные с концепциями личной самости, с индивидуальностью других, бытием жизни и атманом, ибо если бы они не сделали этого, то их разум неизбежно был бы в плену этих относительных идей. Далее, эти чувствующие существа к тому же должны будут уничтожить все произвольные идеи, связанные с концепцией несуществования индивидуальной самости, иных индивидуальностей, бытия жизни, атмана. Если бы они не сделали этого, то их разум был бы по-прежнему охвачен этими идеями. Следовательно, каждый ученик должен отбросить не только концепции индивидуальной самости, иных самостей, бытия жизни и атмана, но должен отбросить также и все мысли о таких концепциях, и хотя Татхагата в его Учении постоянно пользуется концепциями и мыслями о них, последователи должны всегда хранить в уме своем сознание нереальности всех таких концепций и идей. Им следует помнить, что Татхагата употреблял эти выражения для объяснения Дхармы, всегда используя подобно плоту, которым пользуются только для того, чтобы переправиться через реку. Когда же река пересечена и более нет необходимости в переправе, плот следует покинуть. Подобно этому, все произвольные концепции вещей и мысли о них должны быть отброшены, когда достигнуто просветление. Но более того, должны быть отброшены концепции несуществования вещей и всего несуществующего.

Когда же Субхути внимательно вслушался в слова Будды и суть Священного Наставления проникла в глубины его сознания, он окончательно убедился, что это и есть истинный Путь к Просветлению. Слезы полились из глаз его, как только он осознал это. И сказал он:

- Благословенный Господь! Никогда ранее я не представлял себе всей глубины Учения. Ты открыл глаза мои на его Трансцендентальную Мудрость.

- Благословенный во всех мирах ! То , что было изучено нами относительно истинного значения феноменов , не содержит ни произвольного , ни ограниченного знания . Учение , как ты говоришь , это плот , который доставит нас на другой берег .

- 14 -

- Благословенный Господь ! Сейчас , когда у меня есть возможность внимать этому Учению , для меня не составляет трудности сосредоточить свой ум на нем и ясно осознать его значение . Учение это пробудило в разуме моем истинную веру .

- В будущие времена, по прошествии пяти веков, если найдутся те, кто будет готов услышать Учение , готов достигнуть просветления, способен сконцентрировать свой ум на нем , способен ясно осознать его и проникнуться истинной верой в него, то такие ученики станут удивительными, выдающимися последователями. И если появятся такие последователи, то причиной их истинной веры будет то , что они прекратили лелеять какие-либо произвольно обусловленные концепции , такие как личная самость , индивидуальность других , бытие жизни , атман . И почему ? Потому, что если ученик сохранит в разуме своем какую-либо произвольно обусловленную концепцию, такую , как личная самость , он будет лелеять нечто , чего не существует. То же самое в отношении всех произвольных концепций относительно иных самостей, бытия жизни , атмана . Все это - выражения вещей , которые не существуют. Если же ученик будет способен отбросить все произвольно обусловленные концепции феноменов или о феноменах - он немедленно станет Буддой .

Господь Будда был весьма удовлетворен этим ответом , сказав :

- Воистину справедливо, если ученик, услышав это Учение, не будет при этом ни удивлен , ни испуган , тебе следует знать , что он заслуживает уважения как истинно удивительный последователь .

Субхути обратился к Достопочтенному :

- Как же называть это наставление , чтобы оно было понятным , почиталось и изучалось ?

- Это наставление должно быть известно как Ваджраччхедика - праджня - парамита . Под этим названием оно будет почитаться , и ему будут следовать. Что подразумевается под этим названием ? Это значит, что когда Господь Будда назвал его Праджняпарамита, он не подразумевал какую-либо произвольную концепцию . И поэтому он

так назвал его . Это то Учение, которое твердо и отточено, подобно бриллианту , который отбросит все произвольные концепции и приведет к другому берегу - просветлению .

- Как ты думаешь , Субхути ? Было ли дано Татхагатой какое-либо наставление в этом Учении ?

- Нет , Благословенный Господь ! Татхагата не давал нам какого-либо определенного наставления в этом Учении .

Когда Господь Будда закончил наставление , записанное в Этом Священном Писании , почтенный Субхути вместе со всеми собравшимися бхикшу , бхикшуни и последователями , как мужчинами , так и женщинами, и со всеми небожителями и асурами велико возрадовались и искренне уверовали в Учение , восприняли его , преданно следовали ему и усердно воплощали его заповеди.